



**Coimisiún na Scrúduithe Stáit**

State Examinations Commission

**Cor na Madadh, Baile Átha Luain, Co. na hIarmhí**

Cornamaddy, Athlone, Co. Westmeath

Teileafón: +353-90-644 2742. Facs:+353-90-647 3080. Gréasán: [www.examinations.ie](http://www.examinations.ie) R-phost: info@examinations.ie

D'Údaráis na nIarbhunscoileanna  
To Authorities of Post-Primary Schools

### Scrúdú na hArdeistiméireachta, 2013 - 2016

Gheobhaidh tú leis seo na cúig Rólghlacadh agus na cúig Shraith Pictiúr a úsáidfear sa Bhéaltriall **Ghearmáinse**. Tá treoirlínte don Tionscadal roghnach leis seo freisin.

### Leaving Certificate Examination, 2013 - 2016

Enclosed is the set of 5 Role-plays and five Picture Sequences which will be used for the Oral Examination in **German**. Guidelines for the Project option are also enclosed.

Michael McDonnell  
Oifigeach Feidhmiúcháin/Executive Officer  
090 6442742

**Unfall am Arbeitsplatz:**

Sie sind für drei Monate in Deutschland. **Sie arbeiten** bei der Firma *Veba*, einer Fabrik, die Glasflaschen herstellt. In der ersten Woche **verletzen Sie sich die Hand an einer kaputten Glasflasche**. **Nach zwei Tagen** tut Ihre Hand immer noch weh. Sie gehen zum Arzt/ zur Ärztin.

1. **Sagen Sie** dem Arzt/ der Ärztin, was los ist:  
Problem mit der Hand; Wunde tut weh ... ; geschwollen ...; kaum bewegen . . . !
2. **Antworten Sie** auf die Frage des Arztes/ der Ärztin:  
Wie Hand verletzt? Warum? Wo genau? Wann?
3. **Erklären Sie** dem Arzt/ der Ärztin, warum Sie erst **nach zwei Tagen** zu ihm/ zu ihr gekommen sind:  
Unfall nicht so schlimm ... Schmerzen erst später ....
4. **Hören Sie sich an**, was der Arzt/ die Ärztin empfiehlt, **machen Sie ihm/ ihr aber klar**:  
Sie wollen unbedingt **weiter arbeiten**; erste Arbeitswoche! Angst um den Job!  
Geld verdienen wichtig – Student/ Studentin!
5. **Fragen Sie** den Arzt/ die Ärztin, was Sie weiterhin machen sollen.  
**Wiederholen Sie** seine/ ihre Empfehlungen, um sicher zu sein, dass Sie richtig verstanden haben.  
**Bedanken Sie sich** bei ihm/ ihr.

*Der Prüfer/ die Prüferin spielt die Rolle des Arztes/ der Ärztin.*

**Accident at your place of work:**

You are in Germany for three months. **You are working** with the *Veba* company, a factory which produces glass bottles. In your first week there **you injure your hand on a broken glass bottle**. **Two days later** your hand is still sore. You go to the doctor.

1. **Tell** the doctor what is wrong:  
Problem with your hand; it hurts ... ; swollen ... ; can hardly move it!
2. **Answer** the doctor's questions:  
How hand injured? Why? Where exactly? When?
3. **Explain** to the doctor why you did not come to him/ her **until two days later**:  
accident not so serious ... pain only later ...
4. **Listen to** what the doctor advises, but **make it clear** to him/ her:  
You are determined to **continue working**; first week in the job! Anxious not to lose job!  
Important to earn money - student!
5. **Ask** the doctor how you should proceed.  
**Repeat** his/ her advice to ensure that you have understood correctly,  
**Thank** him/ her.

*The examiner will play the role of the doctor.*

**Der fehlende Koffer:**

Sie haben **für 6 Monate eine Stelle** in München bekommen. Bei der Ankunft im Münchener Flughafen mit Lufthansa, Flug Nr. 126, war Ihr Koffer nicht da. Drei Tage später ist Ihr Koffer immer noch nicht, wie versprochen, gebracht worden. **Sie rufen** das Lufthansabüro **am Flughafen an**.

1. **Fragen Sie** nach dem fehlenden Koffer. **Geben Sie** dabei die nötigen Informationen **an** (Name, Flug Nr., Ankunftsdatum).
2. **Beschreiben Sie** noch einmal den Koffer:  
Farbe, Größe, aus ... (Material!), mit ... Gurt (Farbe des Gurtes angeben!).
3. **Hören Sie sich** die Erklärungen des/ der Angestellten **an**.  
**Bringen Sie** Ihre Unzufriedenheit zum Ausdruck. **Bestehen Sie darauf**, Ihren Koffer sofort zurückzubekommen (3 Tage gewartet! Keine Kleidung ...!)
4. Der/ die Angestellte sagt Ihnen, Ihr Koffer ist nun doch gefunden worden.  
**Hören Sie sich an**, was er/ sie weiter sagt.  
**Lehnen Sie ab**, den Koffer selbst abzuholen: Keine Zeit, kein Auto, nicht Ihre Schuld!
5. **Klären Sie**,  
wohin (Adresse, ...) und  
wann genau (passender Zeitpunkt – warum?) der Koffer Ihnen gebracht wird.

*Der Prüfer/ die Prüferin spielt die Rolle des/ der Angestellten im Lufthansa Büro.*

**The missing suitcase:**

You have secured **a job for 6 months** in Munich. Upon arrival at Munich airport on Lufthansa flight no. 126, your suitcase hadn't come. Three days later your suitcase has still not been sent to you, as had been promised. **You ring** the Lufthansa office **at the airport**.

1. **Enquire about** the missing suitcase and **give** all necessary information:  
(your name, flight number, arrival date).
2. **Describe** the suitcase once again:  
colour, size, made of ... (what material?), with ... belt (state colour of belt!)
3. **Listen to** the office clerk.  
**Express** your frustration. **Insist** on getting your suitcase back immediately.  
(Have waited 3 days! No clothes ...!)
4. The office tells you that after all your case has been found.  
**Listen to** what he/ she goes on to say.  
**Refuse** to come and collect the suitcase yourself: no time, no car, not your fault!
5. **Clarify**  
where (address, ...) and  
when exactly (suitable time – why?) the suitcase is to be sent to you.

*The examiner will play the role of the Lufthansa office clerk.*

**Schüleraustausch in Deutschland:**

Sie verbringen **drei Monate an einer deutschen Schule**. Es gefällt Ihnen gut, aber es gibt noch **einige Schwierigkeiten**. Sie gehen zu dem Lehrer/ der Lehrerin, der/ die für den Austausch zuständig ist. Sie **bitten ihn/ sie um Hilfe**.

**1. Begrüßen Sie ihn/ sie und sagen Sie:**

Sie verstehen im Unterricht auf Deutsch vieles nicht.  
Ihr erster Deutschlandaufenthalt ... Deutsch erst seit ...

**2. Erklären Sie** genauer, was für Sie problematisch ist:

Zu schnelles Sprechen (von wem?); Aussprache/ Dialekt; Schule ist doch in .. !

**3. Außerdem:**

Einige Fächer besonders schwierig (welche?). Warum? (Wortschatz/ ... )  
Angst wegen der Noten!

**4. Gehen Sie** auf die Vorschläge des Lehrers/ der Lehrerin ein, um zusammen **eine Lösung zu finden** (Wörterbuch, Mitschüler, ...).**5. Sprechen Sie** zum Schluss noch einige positive Aspekte des Aufenthaltes **an...** (Gastfamilie, Halbtagschule, ...).

*Der Prüfer/ die Prüferin spielt die Rolle des Lehrers/ der Lehrerin.*

**A school exchange in Germany:**

You are spending **3 months in a German school**. You are enjoying it, but you still have **some difficulties**. You go to the teacher who is in charge of the exchange. You **ask him/her for help**.

**1. Greet him/ her and say:**

A lot you don't understand in class through German.  
Your first visit to Germany. . .  
Only learning German for the past ...

**2. Explain** more precisely what is giving rise to your problems:

people speaking too fast (who?); pronunciation/ dialect; the school is, after all, in ...!

**3. Moreover:**

Some subjects especially difficult (which ones?). Why? (Vocabulary/ ... )  
Worried about your marks!

**4. Respond to** the teacher's suggestions in order **to find a solution** together (dictionary, fellow pupils, ...).**5. Finally, discuss** a number of positive aspects of your stay (host family, half-day school, ... )

*The examiner will play the role of the teacher.*

**Student/in sucht Zimmer:**

**Sie studieren** in Köln und suchen dort ein Zimmer **für 10 Monate**. Sie haben in der Zeitung folgende Anzeige gesehen: „Zimmer zu vermieten, Palmstraße 12, 3. Stock (von 17 bis 19 Uhr zu besichtigen)“. Sie sind jetzt in der Palmstraße 12 und sprechen mit dem Vermieter/ der Vermieterin.

1. **Sagen Sie Ihren Namen. Erklären Sie**, Sie wollen ein Zimmer mieten. **Erklären Sie** auch, wenn Sie gefragt werden, den Grund des Aufenthalts/ Warum in Köln?.
2. **Klären Sie mit Ihren Fragen** folgende Punkte:
  - **Preis?** (Strom/ Heizung im Preis inbegriffen?)
  - **Mietdauer** (ab wann, bis wann mieten?)
3. **Einrichtungen:** Dusche oder Bad? Kochgelegenheit?  
Andere **Bedingungen** (Besucher empfangen/ Parties/ Musik/ ...)?
4. **Sagen Sie:** Sie können nicht mehr als 600 €im Monat zahlen; Zimmer dringend gebraucht!  
**Verhandeln Sie** mit dem Vermieter/ der Vermieterin, um das Zimmer billiger zu bekommen. **Geben Sie nicht nach!**
5. **Bedanken Sie sich** bei dem Vermieter/ der Vermieterin. Doch **einige Bedingungen** gefallen Ihnen nicht (Besucher! Musik!). **Verhandeln Sie** also geschickt/ diplomatisch mit ihm/ ihr, um eine Lösung zu finden.

*Der Prüfer/ die Prüferin spielt die Rolle des Vermieters/ der Vermieterin.*

**Student looking for a room:**

**You are studying** in Cologne and are looking for a room **for 10 months** there. You saw the following advertisement in the newspaper: “Room to let, Palmstraße 12, 3rd floor (viewing from 5 p.m. to 7 p.m.) “. You are now in Palmstraße 12 speaking to the landlord/ landlady.

1. **Give your name. Try** to rent a room. **Explain** your occupation in Cologne, and the reason for your stay.
2. **Ask questions to clarify** the following points:
  - **Price?** (Electricity and heating included?)
  - **Duration of rental** (from when to when available?)
3. **Facilities:** Shower or bath? Cooking facilities?  
Other **conditions** (having visitors/ parties/ music/ ...)?
4. **Say:** can't pay more than 600 € urgently need a room! **Negotiate** with the landlord/ landlady to get a reduction in the rent. **Do not give in!**
5. **Thank** the landlord/ landlady. However you do not like **some of the conditions** (visitors! Music!). So **negotiate** skilfully/ diplomatically with him/ her to find a solution.

*The examiner will play the role of the landlord/ landlady.*

**Ankunft bei der Gastfamilie:**

Sie sind gerade in Deutschland angekommen. Ihre Gasteltern sollten Sie vom Bahnhof abholen, aber niemand wartet auf Sie, weil Sie **mit zwei Stunden Verspätung ankommen**. Sie **nehmen ein Taxi** zu Ihrer Gastfamilie. Sie klingeln an der Haustür.

1. **Stellen Sie sich vor** und **fragen Sie**, ob Sie richtig sind (Familie Faber?).  
**Entschuldigen Sie sich**, dass Sie so spät kommen. **Erklären Sie** warum.
2. **Erklären Sie** Herrn/Frau Faber, warum Sie nicht anrufen konnten (kein Handy!).  
**Reagieren Sie auf** weitere Fragen der Gastmutter/des Gastvaters.  
**Bitten Sie** dann um etwas zu trinken.
3. Herr/Frau Faber weist darauf hin, dass die Schule in Deutschland sehr früh anfängt.  
**Erklären Sie** ihm/ihr, dass Sie morgen lieber nicht zur Schule gehen wollen:  
Übermorgen besser, weil... (zwei Gründe).
4. **Überreichen Sie** Ihr Gastgeschenk. **Erklären Sie:**
  - was daran typisch irisch ist
  - warum Sie dieses Geschenk ausgesucht haben (zwei Gründe).
5. Die Gastfamilie will am Wochenende gleich etwas mit Ihnen unternehmen. **Sagen Sie**, wie Sie am liebsten Ihr erstes Wochenende verbringen wollen - und warum?

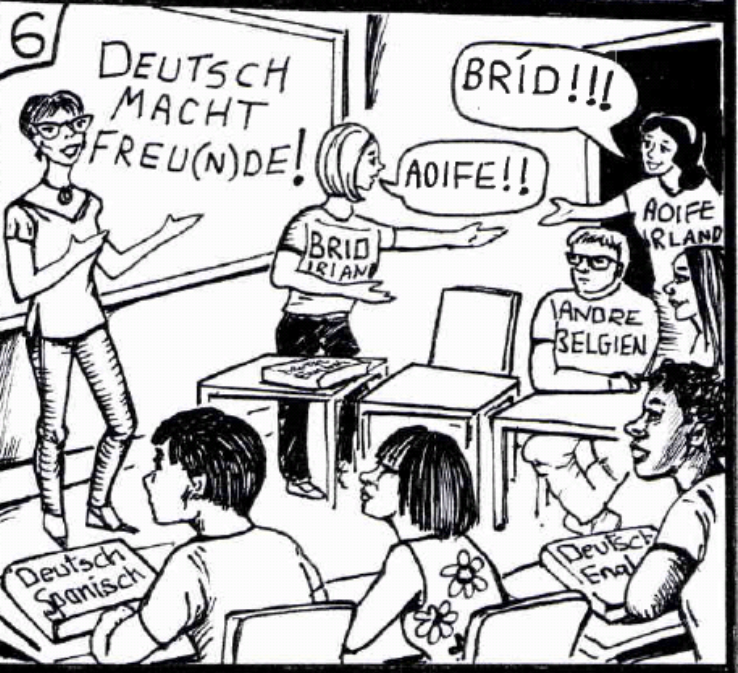
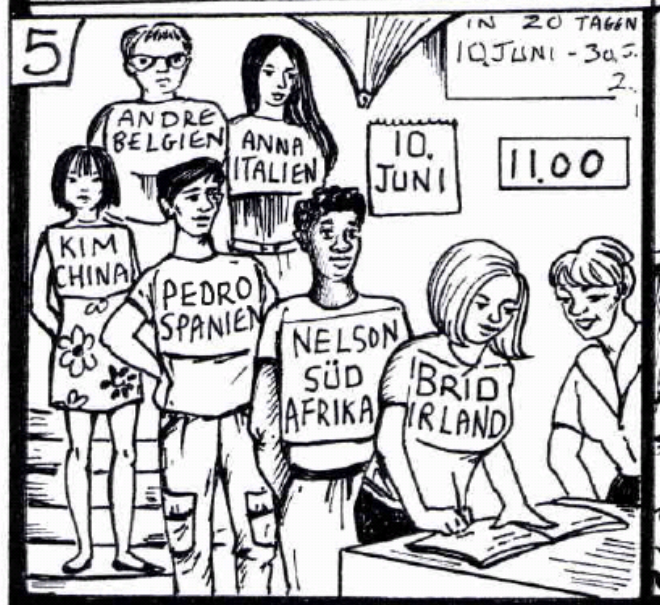
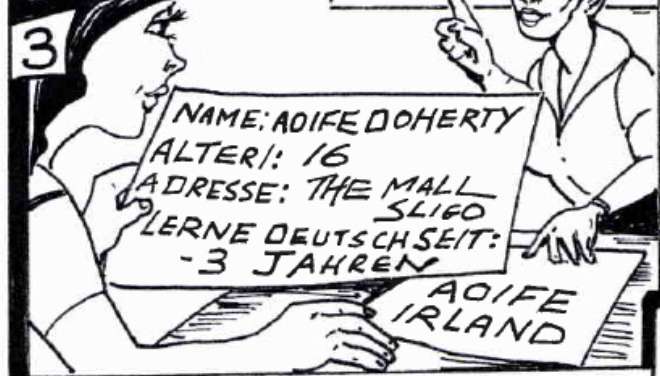
*Der Prüfer/ die Prüferin spielt die Rolle des Gastvaters/ der Gastmutter.*

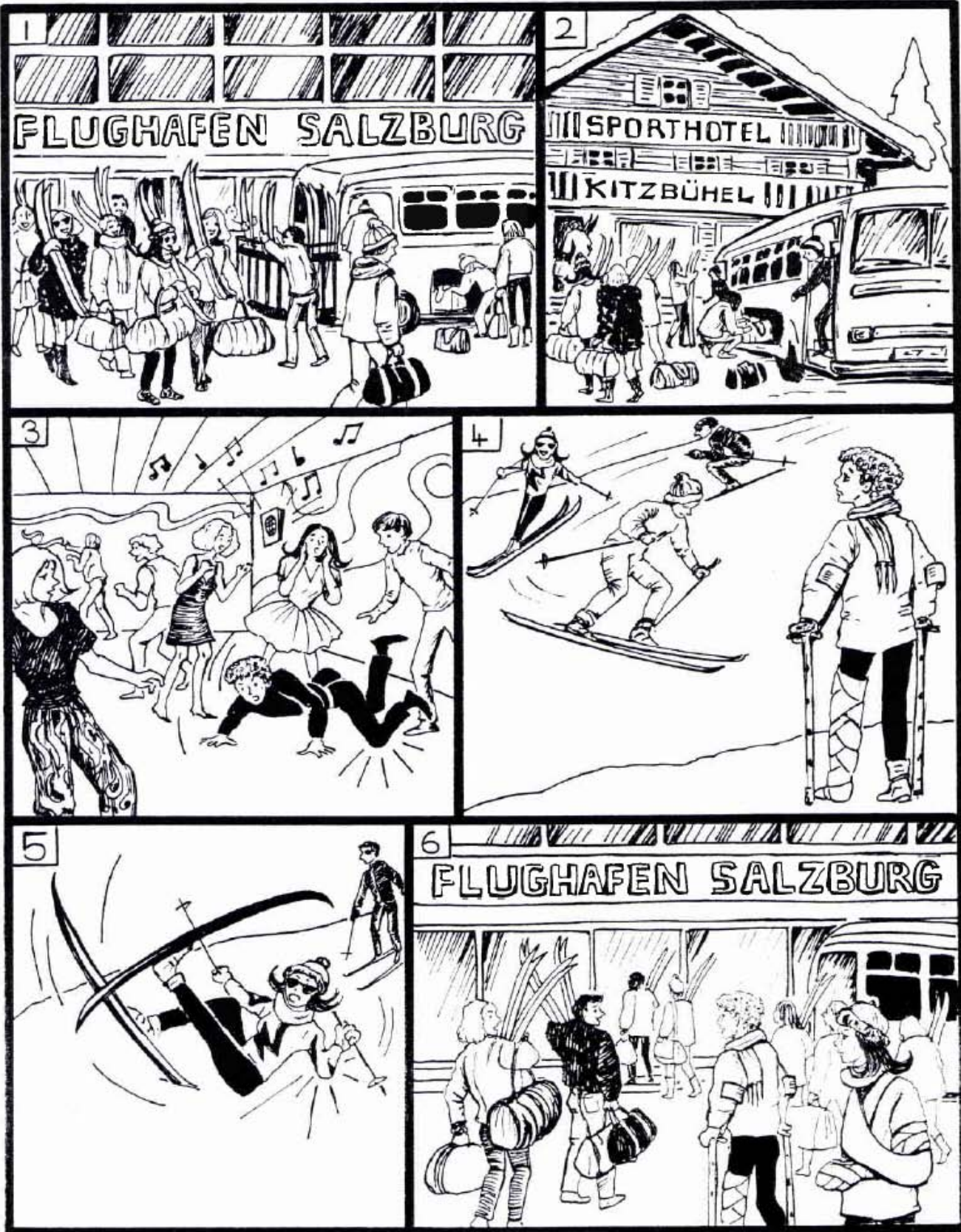
**Arrival to your host family:**

You have just arrived in Germany. Your host family was to collect you from the station, however nobody is there because **you arrived two hours late**. You take a **taxi** to your host family and ring the door bell.

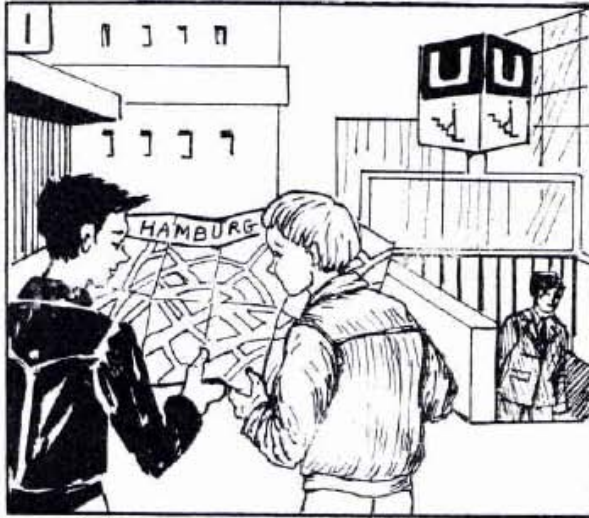
1. **Introduce yourself** and **ask** if you are in the right place (Familie Faber?).  
**Apologise** for arriving so late. **Explain** why.
2. **Explain** to Herr/Frau Faber why you were unable to phone (no mobile phone!).  
**Respond** to further questions your host asks you.  
**Ask** for something to drink.
3. Herr/Frau Faber mentions that school in Germany starts very early.  
**Explain** to him/her that you would prefer not to go to school tomorrow:  
The day after tomorrow would be better because (two reasons).
4. **Give** your present to your host. **Explain:**
  - what is typically Irish about it
  - why you chose it.
5. Your host family would like to do something with you at the weekend. **Say** what you would most like to do on your first weekend - and why?

*The examiner will play the role of the host.*





28a: Fahren ohne Fahrkarte



29a: Von zu Hause wegziehen – oder?



30a: In der Jugendherberge ist es besser

